



## ***PSITT!! PSITT!! / CARAVAN***

**gelabert-azzopardi companyia de dansa**

coreografia **cesc gelabert**

Dos universos diferents en una mateixa sessió: ***Psitt!! Psitt!!*** és una coreografia creada a partir d'una composició musical de Pascal Comelade, com un homenatge particular a Erik Satie. ***Caravan***, amb un títol que prové de la peça homònima de Duke Ellington, té el punt de partida en l'arribada i la trobada dels ballarins en un territori desconegut i incert, sense coordenades ni referències.

Teatre Lliure de Montjuïc – Sala Fabià Puigserver (del 2 al 6 de març)

## **Psitt!! Psitt!! / Caravan**

coreografia **cesc gelabert**

---

música *Psitt!! Psitt!!* **pascal comelade**  
interpretada per **p.comelade** (instruments) / **g. meloux** (violins) / **o. marques**  
(gralles, tarrota, tenora) / **e.tozoni** (trombó)

música *Caravan* **mundy-young-mercer / j.tizol-i.mills-d.ellington / a. neville /**  
**e. pantoja / e. kean / rodgers-hart / i. bowie**  
interpretada per **chet baker / dr. john / the neville brothers / m. semé /**  
**e. panjoja / e. altaba / lester bowie**

---

espai escènic i il·luminació **baltasar patiño**  
vestuari **lydia azzopardi**

---

intèrprets **carlos fernández / cesc gelabert / iker gómez / alberto huetos**  
**noelia liñana / maureen lópez / caliope paniagua**

---

assistent del coreògraf **sarah taylor** / vídeo **núria font** / fotografies **outumuro** i **ros ribas** / textos **isabel núñez** / direcció tècnica **miguel Muñoz** / llums **nani valls** / transport **xoriguer** / assistent de vestuari **georgina misser** / coordinació i comunicació **montse g.otzet** / premsa **sandra costa** / administració **ma. àngels albarrán** / ajudant de producció **didi haughey** / producció i management **maria rosas**

---

coproducció **teatre lliure i gelabert-azzopardi companyia de dansa**

---

**gelabert-azzopardi** és una companyia subvencionada pel **Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya**, per l'**Institut de Cultura de l'Ajuntament de Barcelona** i el **Ministeri de Cultura - INAEM**

**gelabert-azzopardi** és companyia resident del Teatre Lliure

La companyia que dirigeixen Cesc Gelabert i Lydia Azzopardi presenta un programa amb dues noves coreografies de Gelabert, que s'estrenarà el 2 de març 2005 al Teatre Lliure de Barcelona, amb 5 representacions: del 2 al 6 de març de 2005.

L'espectacle consta de dues coreografies independents, totes dues interpretades per 7 ballarins, entre els quals hi ha Cesc Gelabert.

Una de les coreografies, **PSITT!! PSITT!!**, ha estat creada a partir d'una composició musical de Pascal Comelade (piano més orquestració), com un homenatge particular a Erik Satie. La peça recull les anomenades "indicacions de caràcter" que Satie escrivia per als seus intèrprets, no per a la tècnica del virtuós, sinó per influir-ne en l'estat d'ànim i posar-ne en qüestió els esquemes i els prejudicis racionals amb missatges insòlits i poètics, impregnats del seu humor lleuger i surrealista.

Vint-i-una frases de Satie, agrupades en sis seccions, han estat el material que Gelabert va escollir com a motor de inspiració i punt de partida per a Pascal Comelade. Sobre aquestes frases, Comelade ha construït la música i ha transcrit cadascun dels sis blocs en peces d'uns quatre minuts, i els ha dotat d'una unitat de conjunt.

A partir d'aquesta música sorgeix la coreografia, l'esperit de la qual traspua la mateixa malenconia alegre i el mateix humor de la música de Comelade, inspirada en el món de Satie.

La segona, **CARAVAN**, amb un títol que prové de la peça homònima de Duke Ellington, té el punt de partida en l'arribada i la trobada dels ballarins en un territori desconegut i incert, sense coordenades ni referències.

Aquesta coreografia es proposa crear un ambient, establir relacions comptant només amb els ballarins i la llum. No hi ha escenografia o, més aviat, els ballarins serveixen com a decorat per als altres ballarins: ells són l'escenografia. Uns creen l'àmbit on es mouen els altres i els espais se superposen.

La música és un collage amb dos elements recurrents, la trompeta i els teclats. Un fons jazzístic subtil, amb *soul* i cançons d'amor, de la col·lecció de música de la Lydia i el Cesc. Inclou temes com ara: *Travelling light*, *Caravan*, *Tell it like it is* i *My Funny Valentine*, interpretats per Chet Baker, Doctor John, Aaron Neville, Lester Bowie i David Linton.

Tota la peça es una celebració de la individualitat, de la personalitat diferent de cada ballarí, que es contempla el cos i la identitat amb aquesta particular combinació de perplexitat, moments d'una certa bogeria, innocència i ironia que caracteritza les coreografies de Gelabert / Azzopardi.

El disseny de l'espai escènic i la il·luminació de totes dues obres va a càrrec de Baltasar Patiño i el vestuari és de Lydia Azzopardi.

## **PSITT !! PSITT !!**

### **anotacions d'Erik Satie**

#### **I**

1. Calmat i profundament suau
2. De manera que sorgeixi un buit
3. Envolant-te sense aridesa

#### **II**

1. Amb la cua del pensament
2. Força encès
3. Puja sobre els teus dits

#### **III**

1. Amb un profund oblit del present
2. Clivellat
3. En flames
4. Lacat com un xinès

#### **IV**

1. Retarda una mica i sense embuts.
2. Amb convicció i una tristesa rigorosa
3. Com un rossinyol amb mal de queixal
4. Fuig del so

#### **V**

1. Sense deixar que el dit es posi vermell.
2. Gomós
3. Somriu
4. Tot flotant
5. Amb entusiasme

#### **VI**

1. Per mirar de prop, només
2. Retira la mà i fica-la a la butxaca

**cesc gelabert**

Barcelona

És un dels coreògrafs i ballarins més rellevants de la dansa contemporània espanyola del moment. Un artista polifacètic i compromès amb el seu temps, que ha contribuït a crear una cultura de la dansa en el nostre país. Gelabert no s'adhereix a cap moviment concret i proposa un estil propi, una dansa personal fruit d'una llarga trajectòria professional i d'una gran passió. Les seves coreografies parteixen de símbols i referents històrics i es caracteritzen per un llenguatge clar i comprensible, on cada gest neix d'una sentida intenció.

Gelabert té una forma particular de moviment, una presència carregada d'intensitat i contenció, d'exactitud i poesia. La precisió i fluïdesa dels seus moviments, l'expressivitat dels seus braços i mans, i la força de la seva mirada, defineixen un ballarí d'una elegància molt subtil.

En 1972 Cesc Gelabert realitza la seva primera creació coreogràfica, després de varis anys d'estudis de dansa i arquitectura. En 1973, crea el primer *Solo* i en 1977, el primer treball amb un grup de ballarins. Entre 1978 i 1980, es converteix en integrant actiu de la comunitat de la dansa a Nova York. L'any 1980, inicia la seva col·laboració amb Lydia Azzopardi. En 1986, la producció del espectacle *Desfigurats*, marca l'inici d'una consolidada col·laboració entre Gelabert & Azzopardi, creant la seva pròpia companyia de dansa.

Al llarg de la seva trajectòria, Gelabert ha coreografiat, interpretat i col·laborat a espectacles d'òpera, vídeo, teatre, cine i cabaret.

**premis**

---

1983 **Premi Nacional de Dansa de Catalunya.**

1987 **Premi Ciutat de Barcelona**

1992/2003 **Beca del DAAD** (Deutsches Akademischer Austauschdienst) Berlín

1994 En reconeixement a la seva aportació artística, es guardonat pel Govern Espanyol amb la **Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes**

1996 **Premio Nacional de Danza**, atorgat pel Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

1997 **Premi Nacional de Dansa de Catalunya** atorgat a Gelabert-Azzopardi Cia. de Dansa per la Generalitat de Catalunya

1998 **Medalla FAD-Foment de les Arts Decoratives**, Barcelona

2000 **Premis Max de las Artes Escénicas** per **Zumzum-Ka** com millor espectacle de dansa i millor coreografia

2004 Festival Internacional d'Edimburg **Premi Arcàngel** de la crítica, que atorga el diari The Herald per *Arthur's Feet, Viene regando flores...i Glimpse*

**lydia azzopardi**

Londres

A més de ballarina, coreògrafa i professora, Lydia Azzopardi és dissenyadora i estilista.

Va iniciar els estudis amb ballet clàssic i va completar la formació de ballarina contemporània amb la *London Contemporary Dance School*, des del 1972 fins al 1976. Va participar a les gires per Gran Bretanya de la *London Contemporary Dance School Dem. Group*. Durant aquest període, va ballar obres de Robert North, Robert Cohan, Jane Dudley, Janet Smith i Anna Sokolow, entre d'altres.

Lydia Azzopardi va ser professora resident de dansa contemporània de l'escola de Maurice Béjart, *MUDRA*, a Brussel·les, del 1977 al 1979. També va ensenyar a Zuric i Roma. Va col·laborar com a coreògrafa amb la *Lindsay Kemp Company*. També ha impartit cursos de composició i improvisació a diverses ciutats d'Europa.

Des del 1980, ha creat molts dels vestuaris de Gelabert Azzopardi Companyia de Dansa, ha dissenyat per a altres companyies internacionals com ara Balletto di Toscana, Tanzfabrik Berlin, Komische Oper Tanztheater Berlin, Gulbenkian Ballet Lisboa i el solo de Gelabert per a Mikhail Baryshnikov, així com per a d'altres esdeveniments, vídeos, inauguracions i diversos projectes escènics.

**produccions gelabert-azzopardi (1986-2004)**

---

- 1986 **desfigurat**
- 1987 **rèquiem de verdi (premi ciutat de barcelona )**
- 1988 **belmonte**
- 1991 **belmonte (versió 2 )**
- 1991 **el somni d'artemis**
- 1992 **kaalon-kaakon**
- 1993 **augenlid**
- 1994 **el jardiner**
- 1995 **armand dust**
- 1996 **armand dust 2 i thirst**
- 1998 **zumzum-ka**
- 2000 **useless (information meets boy)/kinema**
- 2002 **8421...**
- 2003 **viene regando flores desde habana a morón.**

**solos / cesc gelabert (1982-2004)**

---

**bujaraloz**

**suspiros de españa**

**vaslav**

**pops amb potes de camell**

**ninety-nine blows**

**muriel's variation**

**im goldenen schnitt I i II**, coreografia de **gerhard bohner**. Reconstrucció i interpretació de Cesc Gelabert.

**preludis**

**glimpse**

**coreografies per a altres companyies de dansa (1995-2004)**

---

**hortensia** balletto di toscana 1995

**lucrecia stop** tanzheater komischer oper, berlin 1996

**fountain of love: frank zappa tribute** balletto di toscana 1999

**charmes** ballet gulbenkian 2002

**in a landscape**, solo per a **mikhail baryshnikov**. 2003 (usa)

**traumtext** helga pogatschar 2004

**duo** per a juan de torres larrumbe dansa 2004

**the mesurer** per a david hughes 2004

**pascal comelade**

En **1983** funda la **Bel Canto Orquestra** amb Pierre Bastien i Cathy Claret. Concerts a França, Alemanya, Grècia, Portugal, Espanya, Itàlia, Suïssa, Bèlgica, Japó, Holanda.

**A Barcelona**, ha col·laborat amb Victor Nubla, Macromassa, Superelvis, Accidents Polipoètics, Toti Soler, Lluís Llach, Pau Riba, Banda Municipal de Barcelona i molts altres.

I des del 1985 amb el poeta Enric Casasses.

A la **Catalunya-nord**, ha col·laborat amb els **cantants** Gérard Jaquet, Pere Figueres, Teresa Rebull, Jordi Auvergne, l'**escriptor** Patrick Gifreu i els **pintors** J. Capdevila i Marc Fourquet. Ha treballat amb músics dels mítics grups **alemanys** CAN (Jaki Liebezeit) i FAUST (Jean Hervé Peron). A **França**, ha fet gravacions amb Richard Pinhas, Jac Berrocal, Pierre Bastien i el cantant Miossec. A **Bèlgica** amb el cantant Arno i a **Espanya** amb Ricardo Solfa (Jaume Sisa): *Yo quiero un TBO*, 1993.

Ha escrit el llibre ***Enciclopèdia logicofobista de la música catalana*** (Perpinyà: Editorial Trabucaïres, 1993).

Ha treballat per a diversos espectacles de dansa, teatre, cinema, televisió, òpera i també exposicions, sobretot a **França, Espanya i Japó**. Ha creat composicions i ha ofert concerts amb diverses formacions musicals arreu del món i té una àmplia discografia amb DSA, Virgin... etc.

L'any 1998 va compondre la banda sonora de l'espectacle **ZUMZUM:KA** per a Gelabert Azzopardi Companyia de Dansa.

**baltasar patiño**

Ferrol, 1961. De formació autodidacta, desenvolupa la seva activitat professional a Compostela des de l'any 1982. El 1986 crea la companyia Matarile Teatro, on d'aleshores ençà és responsable de l'espai escènic, la il·luminació i el disseny gràfic de tots els espectacles, i intervé d'una manera decisiva en el procés de creació.

L'any 1993, amb altres membres de la companyia, posa en marxa el Teatro Galán, on exerceix com a director, coordinador tècnic i dissenyador gràfic. Ha realitzat espais escènics i il·luminació per a companyies de teatre i dansa, entre d'altres: Andrés Corchero-Rosa Muñoz, Provisional Dansa, Cambaleo Teatro, Centro Dramático Galego, Diez & Diez, Teatro do Atlántico, Ultramarinos de Lucas. Ha rebut nombrosos premis com a escenògraf i il·luminador a Galícia i imparteix habitualment cursos sobre la seva visió personal de la relació entre l'espai i la llum. Com a membre de Matarile, els seus treballs s'han vist a: Estats Units, l'antiga Iugoslàvia, França, Anglaterra, Portugal, Itàlia i Alemanya.

L'any 2003 realitza la il·luminació de *8421.../ Viene regando flores desde La Habana a Morón*, per a Gelabert-Azzopardi.

## **ballarins**

---

### **carlos fernández**

Estudia a l'Escola Superior de Dansa i Coreografia de l'Institut del Teatre de Barcelona. Entre el 1996 i el 2003, treballa com a ballarí a diverses companyies a Alemanya, Suïssa, Bèlgica i Holanda: Operhause Koln, Cia. d'òpera de Colònia (Tanzhofum), Cia. de teatre De Aachen (Alemanya), Cia. de Teatre de Liège (Bèlgica), Cia. de teatre Stadsschowburg Haarlem (Holanda)/ Cia. de dansa Buissonnière (Suïssa), Cia. Patas Arriba (València). Després de col·laborar en l'espectacle *8421.../Viene regando flores desde La Habana a Morón*, aquesta és la segona producció en què treballa amb la companyia Gelabert-Azzopardi.

### **iker gómez**

Estudia dansa a Bilbao a l'escola de Ion Beitia.

En el període 2001-2003, s'integra, com a ballarí, a la companyia It Dansa de Barcelona, on treballa amb coreògrafs com ara Rui Horta, Win Vandekeybus, Nacho Duato, Carlos Iturrioz, Ramon Oller i Jiry Kilian, entre d'altres.

L'any 2003 és membre de l'Stadtheater of Bern (Suïssa), on treballa amb els coreògrafs Felix Dumeril, Stjin Cellis i Jo Stromgren.

L'any 2004 balla a Suïssa i Alemanya com a *free lance* a diversos projectes amb Frank Rutishausen, Oliver Daeler i Olaf Smith

En qualitat de coreògraf independent, crea el vídeo dansa *Lógica Caótica*.

Aquesta és la primera producció en què treballa amb la companyia.

### **alberto huetos**

Formació de dansa clàssica a Madrid i de dansa contemporània, teatre i música a l'Atelier Rudra de Maurice Béjart, a Lausana. L'any 1995 es trasllada a Alemanya i treballa amb els coreògrafs Mila Tomsich, Rui Horta, Roberto Galván i Bern Schindowski, entre d'altres. El 2000 crea Sal Dance Project, que rebrà el premi del públic al Festival de Capucins de Luxemburg per *Notre jardin*. L'última coreografia que fa, *Nasib*, s'estrena al XVII Festival Madrid en dansa. Després de col·laborar en l'espectacle *8421.../Viene regando flores desde La Habana a Morón*, aquesta és la segona producció amb la companyia.

**noelia liñana**

Estudia dansa a València, amb Maria Carbonell, Ma. Cruz Alcalá i al centre coreogràfic de la comunitat valenciana. Amplia els estudis a Londres amb beca al London Studio Centre, i s'integra a Images of Dance. Treballa com a ballarina al Centre coreogràfic de la Comunitat Valenciana, al Ballet clàssic de València, a les companyies Thomas Noone Dance (*Credo, Loner, Tryptich*), Lanònima Imperial, (videodansa: *Orfeu Lateral, Scala 1&, Eco de silencio*). Ha col·laborat amb Gelabert-Azzopardi Companyia de Dansa a *Kurt Weill 2000* (Teatro de la Zarzuela, Madrid) *Useless Information meets boy, El despertar de los objetos*, i *8421 / Viene regando flores desde la Habana a Morón*.

**maureen lópez**

Estudia dansa a Madrid a l'Estudio de Danza Carmen Roche i continua la seva formació a Londres, a la Royal Ballet School i al Ballet Rambert. Col·labora professionalment en produccions de dansa-teatre a Madrid amb les companyies Aracaladansa i El curro, entre d'altres. Col·labora amb la Fura dels Baus a *Simbiosis* i amb Carles Santos a *El barbero de Sevilla* (Peralada). Participa en la producció musical *Notredame de Paris* i amb la Companyia Buissonnière sota la direcció de Cisco Aznar al Theater Vidy de Lausana (Suïssa).

Des del 1998, ha col·laborat sovint amb Gelabert-Azzopardi Companyia de Dansa per a diverses produccions: *Zumzum-Ka, Kurt Weill 2000* (Teatro de la Zarzuela/), *El despertar de los objetos, Useless Information meets boy, 8421 / Viene regando flores desde la Habana a Morón*.

**anastasia caliope paniagua**

Estudia dansa a la càtedra Alicia Alonso, a Madrid i a Roma, s'integra al seu Ballet (Joven Ballet de Cámara de Madrid) i col·labora amb el Ballet Nacional de Cuba. Ha treballat com a ballarina i com a assistent de coreografia a diverses òperes. Ha format part de companyies de dansa com ara Gloriamandelik Dance Co, Lanònima Imperial, Losdedae, Michelle Man and Friends i Dani Panullo Dancetheatre Co.

Després de col·laborar en l'espectacle *8421.../Viene regando flores desde La Habana a Morón*, aquesta és la segona producció en què treballa amb la companyia.